

[Texte]

le corridor. Les gens de l'entretien terminent leur journée vers 14 heures ou 14h30, et tout cela reste dans les corridors jusqu'au soir, bien souvent.

La semaine dernière, j'ai discuté de ce problème avec mon collègue, M. Riedel. Je ne sais plus à quel député nous avons écrit, mais nous allons essayer d'unir les forces du restaurant et celles de l'entretien afin que tout cela soit ramassé, non seulement à l'Édifice de l'Ouest, mais aussi à l'Édifice du Centre. Lorsque certains invités viennent voir un ministre quelconque, ils trouvent sûrement répugnant de voir de vieux sandwichs dans les corridors et ainsi de suite. Cela ne peut pas être toléré.

**M. Isabelle:** Et les salles de toilette?

**MGen Cloutier:** Les salles de toilette, je m'en occupe personnellement. Cela me fera plaisir, docteur Isabelle, d'inspecter les salles de toilette. Dans ma vie, j'ai inspecté bien des choses. Je ferai part de vos commentaires au chef de l'entretien de l'Édifice de l'Ouest en particulier.

En ce qui a trait aux *posters* sur les murs, il va falloir exiger beaucoup plus de discipline. C'est à moi et à mon personnel de sécurité de faire observer les règlements de la Chambre. Les règlements de la Chambre sont bien simples: si on veut afficher des *posters*, il faut les mettre sur les babillards à l'entrée de chaque édifice.

• 1625

Je me propose donc d'écrire aux whips des trois partis pour leur demander d'avertir les députés et le personnel de soutien que cette pratique doit cesser.

**The Chairman:** Mr. Speaker, everyone has had a turn and I would like to have three points with you and the Sergeant-at-Arms and the Administrator.

I will start by the last, since the last was raised. The Committee on Members' Services wrote you a letter to that effect. It seems that some members are under the impression that Parliament is an immense bazaar where they can show their favourite cause. Everyone I know of has a favourite cause: come and visit my mountains, my carnival, my potato week, my this and my that.

Some even have the nerve to staple right on the beautiful doors of their offices, or right after a fresh painting has been made all over Parliament you see these people putting their weekly announcements.

The sixth floor is worse. I do not want to point at certain members, but it seems that the bazaar is bigger there because that is where people go the most. But, if you go in every building. . .

I take exception to that and I think nobody would mind if we gave the authority that everything be removed.

Members should realize that this is not a bazaar. This is the Parliament of all Canada and it should be kept neat. They should have enough discipline to believe that it is in the prestige of Canada that we show to Canadians who come around. . . They are not here to see a bazaar of all

[Traduction]

maintenance people finish their day around 2.00 or 2.30, and often everything stays out in the hallways right into the evening.

Last week, I discussed this problem with my colleague, Mr. Riedel. I forget which member we wrote to, but we are going to try to get the restaurant and the maintenance personnel together on this so that all of these trays are picked up, not only in West Block but also in Centre Block. When certain guests come to visit a minister, they must surely be disgusted to see old sandwiches lying about in the hallways. This cannot be tolerated.

**Mr. Isabelle:** And what about the washrooms?

**MGen Cloutier:** I am going to take care of the washrooms personally. It would be a pleasure for me, Dr. Isabelle, to inspect them. In my lifetime, I have inspected a good many things. I will relay your comments to the chief of maintenance for West Block.

As far as the posters on the walls are concerned, we will have to demand greater discipline. It is up to me and the security staff to ensure that the rules of the House are respected. The rules of the House are quite simple: if you want to hang up a poster, you may only do so on the notice boards placed at the entrance of every building.

I will write the whips of the three parties asking them to warn all members and their support staff that this practice must cease.

**Le président:** Monsieur le Président, tout le monde a eu son tour, et j'aimerais quant à moi soulever trois questions avec vous, avec le sergent d'armes et avec l'administrateur.

J'aimerais commencer par la fin, puisque l'on vient justement de parler de cette question. Le Comité des services aux députés vous a écrit une lettre au sujet de ce problème. Il semblerait que certains députés aient l'impression que le Parlement est un immense bazar où ils peuvent afficher leur cause préférée. Tout le monde que je connais a un dada: venez visiter mes montagnes, mon carnaval, ma semaine de la pomme de terre, et cetera.

Certains députés ont même le cran d'agrafer leurs affiches sur les belles portes de leur bureau ou bien sur des murs que l'on vient de repeindre. Partout au Parlement, il y a de ces gens qui affichent chaque semaine de nouvelles annonces.

La situation est bien pire au sixième étage. Je ne voudrais pas vous donner de nom, mais il semble que le bazar soit plus grand là-bas car c'est là que les gens vont le plus. Quoi qu'il en soit, dans n'importe quel immeuble. . .

Je n'aime pas cela et cela n'embêterait je pense personne si l'on ordonnait que tout soit enlevé.

Les députés devraient se rendre compte qu'il ne s'agit pas d'un bazar. C'est le Parlement canadien, il faudrait que tout soit bien propre. Les députés devraient être assez disciplinés pour savoir que c'est dans l'intérêt du prestige du Canada que nous voulons montrer aux Canadiens qui